



PDTE. CARTER EN LONDRES. Londres, mayo 5. Un policía británico saluda al Presidente Jimmy Carter a su llegada esta noche al Aeropuerto Heathrow, de Londres, mientras el Primer Ministro británico James Callaghan observa. Carter asistirá a una conferencia cumbre económica.

Carter Llega a Londres para Asistir a Conferencia Cumbre

LONDRES, mayo 5 (AP) El Presidente Jimmy Carter llegó esta noche a esta ciudad en su primer visita al extranjero desde que asumió el cargo. Dijo que trajo "nuevas iniciativas" a la conferencia económica cumbre de siete de las naciones más ricas del mundo, en este fin de semana.

Carter dijo que las conversaciones están orientadas a resolver el desempleo y a frenar el "robo desenfrenado del pueblo por la inflación".

El Presidente norteamericano fue recibido en el Aeropuerto Heathrow, de Londres, por el Primer Ministro James Callaghan, que dijo que le daba la bienvenida en nombre de toda Europa.

"Londres, esta ciudad de la que estamos tan orgullosos, ansía verlo. La Gran Bretaña espera verlo con placer", dijo Callaghan.

El primer acto de Carter en el territorio británico fue besar a una dama—Lady Phyllis Stedman, una baronesa de 60 años que representó a la Reina Isabel II en la ceremonia.

El Cadillac blindado, de cinco toneladas de peso, de Carter estaba guardándolo en la pista. Fue traído por avión desde Washington como parte de severas medidas de

precaución. Antes de la llegada de Carter la policía registró los edificios del Aeropuerto, utilizando perros pastores alemanes entrenados especialmente en olfatear explosivos.

Carter planea pasar el día de mañana, recorriendo lugares históricos en el nordeste de Inglaterra.

El sábado y el domingo Carter se reunirá con "los siete" y el lunes sostendrá entrevistas privadas con los líderes de Inglaterra, Francia y Alemania Occidental, discutiendo tales asuntos como Berlín y la expansión de tecnología nuclear.

En un discurso pronunciado a su llegada, Carter dijo "no es accidental que éste sea mi primer viaje a ultramar, considerando los vínculos históricos que han unido siempre a los Estados Unidos de América y al Reino Unido, en una relación muy especial.

"Nosotros tenemos un compromiso especial mutuo a la paz mundial y trazaremos en una forma corajuda los problemas especiales que afectan a los humanos en la necesidad de mejor educación y trabajos", agregó Carter.

Explican la Reproducción de las Células Cancerosas

DETROIT mayo 5 (AP).— Un científico californiano presentó una nueva teoría que dice puede explicar la rápida reproducción de las células del cáncer y podría utilizarse para la búsqueda de una cura de la enfermedad.

El Doctor Hans Elias, de la Universidad de California de San Francisco, considera que las células del cáncer no se reproducen según el proceso normal de mitosis, es decir que una célula se divide en dos nuevas semejantes. Cree que, en cambio, las células cancerosas pueden dividirse en centenares de células al mismo tiempo.

Elias dijo también que las células cancerosas pueden transmitir su material genético a las normales, para que también éstas se conviertan en cancerosas.

La teoría de Elias, que cuenta para sus trabajos con un subsidio del Instituto Nacional de Salud, fue presentada hoy aquí en la nonagésima sesión de la Asociación Norteamericana de Anatomistas.

Admitió que su explicación sobre la reproducción de las células cancerosas es en parte especulativa, porque su trabajo está limitado a la tecnología disponible en la actualidad.

La mayor parte de los investigadores del cáncer creen que la enfermedad se origina en una sola célula que por algún motivo se convierte en cancerosa y se reproduce mucho más rápidamente que las circundantes.

Los científicos creen que las células cancerosas se reproducen por mitosis, pero están intrigados por el hecho de que su velocidad no es mayor que la de las células normales.

Elias, que estudio el cáncer del colon, utilizó un microscopio electrónico para fotografiar el núcleo de las células cancerosas en el momento en que se dividen. Dice que las fotografías muestran que el núcleo, el centro de la célula, forma muchas estructuras como ramificaciones en lugar de simplemente dividirse en dos. Cada estructura puede convertirse en célula cancerosa, agregó.

En una de las fotografías de Elias, se puede ver una pequeña masa de material genético que se divide. Dice que las fotografías muestran que el núcleo, el centro de la célula, forma muchas estructuras como ramificaciones en lugar de simplemente dividirse en dos. Cada estructura puede convertirse en célula cancerosa, agregó.

—Favor pase a la Pág. 48.

Hacia una Seria Crisis se Encamina Guatemala

GUATEMALA, 5 de mayo. (Por Alberto Flores, de ACAN-EFE). Las informaciones destacadas hoy por los diversos medios guatemaltecos de prensa señalan hacia un ahondamiento de los conflictos de toda índole que afectan al país y anuncian una crisis económica, política y social. Entre otros, son focos de este caos las huelgas en instituciones

privadas y estatales, el alto costo de vida, los enfrentamientos públicos por las deficiencias de los servicios básicos, el aumento constante de la violencia, la actividad guerrillera y la tensión creada por la campaña electoral. El último punto, esa campaña electoral que habrá de culminar en febrero próximo con la elección de Presidente, vice-Presidente, diputados y corporaciones edilicias, tiene precisamente un

punto de arranque común para los contendientes: La oferta de programas de Gobierno para frenar los demás focos de inestabilidad.

Pero el grueso del electorado está demasiado preocupado por el aumento en los precios de los artículos básicos y no tiene mucho tiempo para entrar a considerar y comparar los preparativos políticos de las tendencias partidistas.

—Favor pase a la Pág. 34.

Cierra con Alza Bolsa Valores de Nueva York

NUEVA YORK, mayo 5 (UPI) El Mercado de Valores logró hoy su cuarta jornada seguida de ganancias, en sesión de activo movimiento, mientras los inversionistas parecían no dar mucha importancia a las noticias sobre un agudo aumento de precios al por mayor el mes pasado.

Wall Street continuó reaccionando con poder de compra ante el reciente informe acerca de un gran aumento en el índice gubernamental de marzo sobre los principales indicadores económicos. El Secretario del Tesoro, Michael Blumenthal, predijo ayer que el Producto Bruto Nacional aumentará a razón de una tasa del siete por ciento en el segundo trimestre del año.

La predicción de Blumenthal fue respaldada en cierta medida por el informe de la junta de reserva federal de que los créditos a los consumidores aumentaron en marzo a la cifra récord de 2.720 millones de dólares, del incremento a 2.020 millones que se

—Favor pase a la Pág. 48.

OVNI Deja Ciego a un Piloto

BOGOTA, 5 mayo (EFE). Un piloto instructor de una escuela privada de aviación protagonizó hoy aquí un drama aéreo, cuando al volar el aparato perdió la visión por la aparición de un objeto luminoso "OVNI".

El piloto tuvo que aterrizar posteriormente mediante la orientación de aeronaves que lo acompañaron y señalamientos por radio desde el

—Favor pase a la Pág. 56.

Países Extrarregionales en la Reunión del BID

WASHINGTON, D.C. (Por Rafael Mora Maza). Por primera vez en la historia del Banco Interamericano de Desarrollo BID, asistirán a su reunión anual, por celebrarse a fines de este mes en San Salvador, varios países extrarregionales que ya han ingresado a esa institución, con valiosos aportes de capital, lo cual ha despertado gran interés.

Esta es una de las muchas informaciones que se obtuvieron en el seminario para periodistas centroamericanos, celebrado en la

sede del BID en esta capital, del 25 al 29 de abril. El objeto era ofrecer a los periodistas, abundante información acerca de lo que es el BID, sus funciones, planes y programas.

Según cálculos a la reunión de San Salvador, asistirán unas mil doscientas personas, sin incluir a los del país sede con sus esposas.

Cuando se habló de "países extrarregionales", los periodistas mostraron su curiosidad, ya que el Banco es "interamericano". El

—Favor pase a la Pág. 60.

Temores de una Nueva Ola Inflacionaria en los E.U.

WASHINGTON, 5 mayo (EFE). Los temores de una nueva ola inflacionista en los Estados Unidos aumentaron hoy al informar el Gobierno que durante el mes de abril el índice de precios al por mayor subió en un 1,1 por ciento.

El alza se supone una tasa anual de inflación del 13,2 por ciento y supera los cálculos gubernamentales que habían pronosticado para este año un descenso de la curva inflacionista.

Los precios al por mayor subieron también un 1,1 por ciento en marzo.

Es la primera vez desde el período octubre-noviembre de 1974 que el índice de precios al por mayor sube más de un uno por ciento, durante dos meses consecutivos.

El Departamento de Trabajo atribuyó el fuerte incremento de abril a la subida de los precios del combustible y de los productos alimenticios.

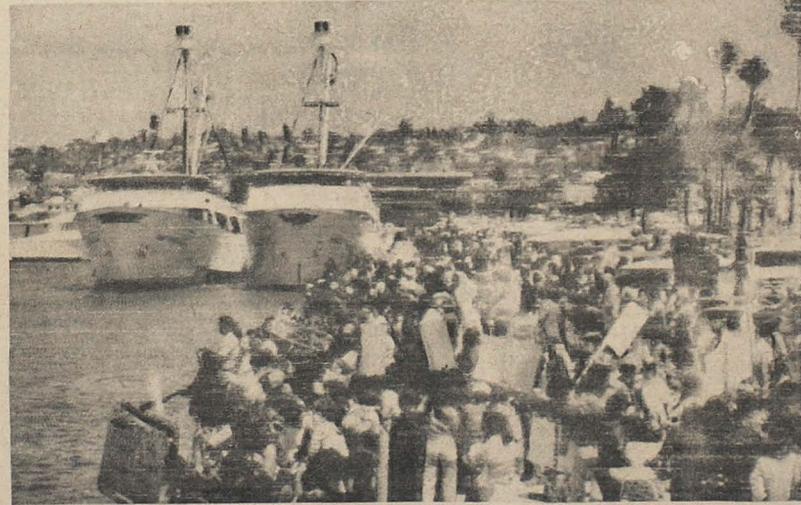
El Departamento dijo que los precios agrícolas se dispararon en un 3,3 por ciento y los productos alimenticios ya procesados en un 2,5 por ciento.

Los combustibles subieron en abril un 1,4 por ciento, 6,3 el Departamento en sus estadísticas Mensuales.

Las estadísticas confirmaron las preocupaciones del Gobierno en su política económica ante el peligro de una nueva espiral de inflación.

El Gobierno parece haber renunciado a una tasa de crecimiento económico a cambio de una moderación en la subida de precios.

Para conseguirlo el Gobierno ha contenido sus planes contra el desempleo, que según algunos sectores económicos embarcarían al país en una tasa de inflación similar a la de la recesión de 1974-1975.



PROTESTAN PESCADORES. San Diego, California, mayo 5. Los pescadores de atún y obreros de una enlatadora de pescado efectuaron ayer en San Diego, una protesta contra los reglamentos ambientales federales que consideran negativos para el desarrollo de la industria atunera.